

NEUFTHROIS STATUTES

NEUFTROIS STATUTES

§1 Name und Sitz / Name and Registered Office

- 1.1 Der Verein trägt den Namen „NeufTrois“.
- 1.2 Der Verein hat seinen Sitz in Basel, Schweiz.
- 1.3 Der Verein ist politisch und konfessionell neutral.

-

- 1.1 The Association bears the name „NeufTrois“.
- 1.2 The Association has its registered office in Basel, Switzerland.
- 1.3 The Association is politically and denominationally neutral.

§2 Zweck / Purpose

- 2.1 Der Verein bezweckt die Förderung und die interkulturelle Vernetzung von Kunst- und Kulturschaffenden sowie Interessierten aus dem Raum Basel.
- 2.2 Der Verein schafft aktiv Raum für kulturelle Inspiration und soziale Interaktion. Er trägt zur positiven Entwicklung der Kunst- und Kulturszene in Basel bei.
- 2.3 Der Verein verfolgt keine kommerziellen Zwecke und erstrebt keinen Gewinn. Die Mittel des Vereins werden ausschließlich zur Verfolgung des Vereinszwecks eingesetzt.
- 2.4 Der Verein darf alle rechtlich zulässigen Geschäfte tätigen und Verträge abschließen, die direkt oder indirekt mit dem Vereinszweck in Verbindung stehen.

-

- 2.1 The purpose of the association is the promotion and intercultural networking of artists and cultural workers as well as interested parties from the Basel area.
- 2.2 The Association actively creates space for cultural inspiration and social interaction. It contributes to the positive development of the art and culture

scene in Basel.

2.3 The Association does not pursue any commercial purposes and does not seek to make a profit. The Association's funds are used exclusively to pursue the purpose of the Association.

2.4 The Association may engage in all legally permissible transactions and conclude contracts that are directly or indirectly related to the purpose of the Association.

§3 Mittel / Medium

3.1 Zur Verfolgung des Vereinszwecks verfügt der Verein über folgende Mittel:

- Mitgliederbeiträge.
- Einnahmen aus eigenen Veranstaltungen.
- Spenden und Zuwendungen aller Art.
- Subventionen und Fördergelder.
- Erträge aus Leistungsvereinbarungen.

3.2 Die Mitgliedsbeiträge werden jährlich von der Generalversammlung festgelegt.

3.3 Ehrenmitglieder, aktive Mitglieder und amtierende Vorstandsmitglieder sind von der Beitragspflicht befreit.

-

3.1 The Association has the following funds at its disposal to pursue the purpose of the Association:

- Membership fees.
- Income from its own events.
- Donations and grants of all kinds.
- Subsidies and grants.
- Income from service agreements.

3.2 Membership fees are set annually by the General Assembly.

3.3 Honorary members, active members and serving members of the Executive Board are exempt from paying membership fees.

§4 Mitgliedschaft / Membership

4.1 Der Verein besteht aus:

- Aktiven Mitgliedern: Mitglieder, die durch Mitarbeit und aktiven Support beitragen. Kein Jahresbeitrag.
- Passiven Mitgliedern: Mitglieder, die den Verein finanziell unterstützen (mit gestaffelten Beiträgen).
- Ehrenmitgliedern: Mitglieder, die sich durch besondere Verdienste ausgezeichnet haben. Kein Jahresbeitrag.

4.2 Mitglieder können natürliche und juristische Personen werden, die den Vereinszweck unterstützen.

4.3 Ehrenmitglieder werden auf Vorschlag des Vorstands durch die Generalversammlung ernannt.

4.4 Die Mitgliedschaft erlischt bei Austritt, Ausschluss, Tod oder Auflösung der juristischen Person.

4.5 Ein Vereinsaustritt ist mit einer schriftlichen Kündigungsfrist von drei Monaten möglich. Der volle Mitgliederbeitrag für das laufende Jahr bleibt geschuldet.

4.6 Mitglieder können durch den Vorstand ausgeschlossen werden, wenn sie den Interessen des Vereins zuwiderhandeln oder ihren Verpflichtungen nicht nachkommen.

-

4.1 The Association consists of:

- Active members: Members who contribute through co-operation and active support. No annual membership fee.

- Passive members: Members who support the association financially (with graduated contributions).

- Honorary members: Members who have distinguished themselves through special merits. No annual membership fee.

4.2 Natural and legal persons who support the purpose of the Association may become members.

4.3 Honorary members are appointed by the General Assembly at the proposal of the Board of Directors.

4.4 Membership expires upon resignation, expulsion, death or dissolution of the legal entity.

4.5 Resignation from the Association is possible with a written notice period of three months. The full membership fee for the current year remains due.

4.6 Members may be expelled by the Executive Board if they act contrary to the interests of the Association or fail to fulfil their obligations.

§5 Organisation des Vereins / Organisation

5.1 Die Organe des Vereins sind:

- Die Generalversammlung.

- Der Vorstand.

- Weitere Organe und Arbeitsgruppen, die für spezielle Aufgaben eingesetzt werden.

5.2 Generalversammlung:

- Findet einmal jährlich in der ersten Jahreshälfte statt.

- Wird vom Vorstand mindestens 14 Tage im Voraus schriftlich (auch per E-Mail) einberufen.

- Beschlussfähig mit den anwesenden Mitgliedern.

Aufgaben: Genehmigung des Jahresberichts, Wahl des Vorstands, Festlegung der Mitgliederbeiträge, Statutenänderungen, Vereinsauflösung.

5.3 Vorstand:

- Der Vorstand besteht aus mindestens drei Personen: Präsident/in, Kassier/in und Sekretär/in.
- Der Vorstand konstituiert sich mit Ausnahme des Präsidiums selbst.
- Amtszeit: Unbefristet, mit gegenseitigen Kündigungsfrist von zwei Monaten. Wiederwahl ist möglich.
- Aufgaben: Leitung des Vereins, Umsetzung von Beschlüssen, Verwaltung der Finanzen, Vertretung des Vereins nach außen.
- Der Vorstand kann Mitglieder oder Dritte gegen Entschädigung beauftragen, Aufgaben im Rahmen des Vereinszwecks zu übernehmen.

5.4 Revisionsstelle:

- Die Generalversammlung wählt optional eine Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung.
- Falls keine Revisionsstelle gewählt wird, trägt der Vorstand die Verantwortung für Transparenz und Buchführung.

-

5.1 The organs of the Association are:

- The General Assembly.
- The Executive Board.
- Other bodies and working groups appointed for specific tasks.

5.2 General Assembly:

- Takes place once a year in the first half of the year.
- Convened by the Executive Board at least 14 days in advance in writing (also by e-mail).
- A quorum is constituted by the members present.

Tasks: Approval of the annual report, election of the Executive Board, determination of membership fees, amendments to the articles of association, dissolution of the association.

5.3 Board of Directors:

- The Board of Directors consists of at least three persons: President, Treasurer and Secretary.
- With the exception of the presidency, the Board constitutes itself.
- Term of office: indefinite, with a mutual notice period of two months. Re-election is possible.
- Tasks: Management of the association, implementation of resolutions, administration of finances, external representation of the association.
- The Board of Directors can commission members or third parties to take on tasks within the scope of the Association's purpose in return for compensation.

5.4 Auditors:

- The General Assembly elects an optional auditor to audit the annual financial statements.
- If no auditors are elected, the Executive Board is responsible for transparency and accounting.

§6 Finanzen und Haftung / Finances and liability

6.1 Der Kassier ist für die ordnungsgemäße Buchführung verantwortlich. Das Geschäftsjahr entspricht dem Kalenderjahr.

6.2 Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschließlich das Vereinsvermögen. Eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.

-

6.1 The treasurer is responsible for proper accounting. The financial year corresponds to the calendar year.

6.2 Only the Association's assets shall be liable for the Association's liabilities. Personal liability of the members is excluded.

§7 Auflösung des Vereins / Dissolution of the Association

7.1 Die Auflösung des Vereins kann durch Beschluss der Generalversammlung mit einer Zweidrittel-Mehrheit erfolgen.

7.2 Das verbleibende Vermögen wird einer steuerbefreiten, gemeinnützigen Organisation in Basel zugewendet, die einen ähnlichen Zweck verfolgt.

7.3 Eine Verwendung des Vereinsvermögens zu anderen Zwecken ist ausgeschlossen.

-

7.1 The Association may be dissolved by resolution of the General Assembly with a two-thirds majority.

7.2 The remaining assets shall be donated to a tax-exempt, non-profit organisation in Basel that pursues a similar purpose.

7.3 The assets of the Association may not be used for other purposes.

§8 Inkrafttreten / Entry into force

8.1 Diese Statuten wurden am 19.12.2024 in Basel, Schweiz angenommen und treten mit diesem Datum in Kraft.

-

8.1 These Articles of Association were adopted on 19.12.2024 in Basel, Switzerland and enter into force on this date.

Unterschriften Vorstand: 19.12.2024

Präsident/in : *Marianne Lepoint*

Kassier/in : ~~BEHME~~ ANTON

Sekretär/in : *Jarusha 2024*